1. What are the important aspects we need to consider when translating tourism promotion texts ?

Beberapa hal yang harus dipertimbangkan saat menerjemahkan teks promosi pariwisata ialah Aspek kebahasaan dan kebudayaan pada dua bahasa yang akan diterjemahkan. Dari segi aspek kebahasaan, kita perlu mencari padanan makna yang tepat dari bahasa sumber ke bahasa sasaran agar pembaca dapat memahami isi dari promosi pariwisata. Penggunaan bentuk kalimat persuasif sangat dianjurkan dalam menerjemahkan teks promosi wisata, dimana hal tersebut akan meninggalkan impresi kepada pembaca dan menarik minat pembaca untuk berkunjung ke tempat wisata yang dipromosikan.

Aspek kebudayaan dalam menerjemahkan teks promosi wisata ialah pengetahuan kita dalam hal kebudayaan dari kedua bahasa yang diterjemahkan. hal ini menjadi penting untuk menyelaraskan persepsi dan impresi yang dibuat dalam bahasa target agar bisa diterima dengan tepat pada bahasa sasaran. Seperti halnya slogan,ajakan dan bahasa kiasan yang biasanya digunakan pada teks promosi wisata.

1. What kinds of challenges that we probably face when translating tourism brochures in indonesian context and culture to those in western context and culture?

Tantangan dalam menerjemahkan brosur wisata dari bahasa indonesia ke bahasa asing ialah dalam penyampaian makna yang ingin disampaikan dari bahasa sumber ke bahasa sasaran. Perbedaan budaya yang ada di antara kedua bahasa menjadikan sulitnya mencari padanan kata yang tepat dan sesuai dengan pesan yang ingin disampaikan.